

مقدمه

¹ پطرس، رسول عیسی مسیح، به غریبانی که پراکنده‌اند در پطرس و غلاطیه و قیدوقیه و آسیا و بطانیه؛² برگزیدگان برحسب علم سابق خدای پدر، به تقدیس روح برای اطاعت و پاشیدن خون عیسی مسیح: فیض و سلامتی بر شما افزون باد.

امید زنده

³ متبارک باد خدا و پدر خداوند ما عیسی مسیح، که بحسب رحمت عظیم خود ما را بوساطت برخاستن عیسی مسیح از مردگان از نو تولید نمود برای امید زنده،⁴ بجهت میراث بی‌فساد و بی‌آلایش و ناپزمرده که نگاه داشته شده است در آسمان برای شما؛⁵ که به قوت خدا محروس هستید به ایمان برای نجاتی که مهیا شده است تا در ایام آخر ظاهر شود.⁶ و در آن وجد می‌نمایید، هرچند در حال، اندکی از راه ضرورت در تجربه‌های گوناگون محزون شده‌اید،⁷ تا آزمایش ایمان شما، که از طلای فانی با آزموده شدن در آتش، گرانبهاتر است، برای تسبیح و جلال و اکرام یافت شود در حین ظهور عیسی مسیح؛⁸ که او را اگرچه ندیده‌اید محبت می‌نمایید و الآن اگرچه او را نمی‌بینید؛⁹ لکن بر او ایمان آورده، وجد می‌نمایید با خرمیای که نمی‌توان بیان کرد و پر از جلال است،⁹ و انجام ایمان خود: یعنی نجات جان خویش را می‌یابید.¹⁰ که درباره این نجات، انبیا که از فیضی که برای شما مقرر بود،¹¹ اخبار نمودند، تفتیش و تفحص می‌کردند و دریافت می‌نمودند که کدام و چگونه زمان است که روح مسیح که در ایشان بود از آن خبر می‌داد، چون از زحماتی که برای مسیح مقرر بود، و جلالهایی که بعد از آنها خواهد بود، شهادت می‌داد؛¹² و بدیشان مکشوف شد، که نه به خود، بلکه به ما خدمت می‌کردند، در آن اموری که شما اکنون از آنها خبر یافته‌اید از کسانی که به روح‌القدس که از آسمان فرستاده شده است، بشارت داده‌اند و فرشتگان نیز مشتاق هستند که در آنها نظر کنند.

سیرت مقدس باشید

¹³ لهذا، کمر دلهای خود را ببندید و هشیار شده، امید کامل آن فیضی را که در مکاشفه عیسی مسیح به شما عطا خواهد شد،¹⁴ بدارید. و چون ابنای اطاعت هستید، مشابه مشوید بدان شهواتی که در ایام جهالت

مقدمه الرسالة

¹ پطرس، رسول یسوع المسیح، إلى المتعزبين من سنات بئس وغلطية وكيدوية وأسبأ وبشينة، المتخارين بمقتضى علم الله الأب السابق في تدريس الروح للطاعة ورش دم يسوع المسیح: ليكثر لكم النعمة والسلام.

الرجاء الحي

³ مبارک الله، أبو ربنا يسوع المسیح، الذي حسب رحمته الكثيرة ولدنا ثانية لرجاء حي بقیامة يسوع المسیح من الأموات لیمیزات لا یتمنى ولا یتدسس ولا یصمجل، محفوظ في السماوات لأجلکم،⁵ انتم الذين بقوة الله مخروسون بإيمان لخلص مستعد أن يعلن في الزمان الأخير.⁶ الذي به تنهجون مع انکم الآن إن كان يجب تخزون يسيراً بتجارب متووعة،⁷ لكي تكون تركة إيمانکم، وهي انتم من الذهب القاني مع الله یمتحن بالنار، توحذ للمدح والكرامة والمجد عند استعلان يسوع المسیح.⁸ الذي وإن لم تروه تجنون، ذلك وإن كنتم لا ترونه الآن لکن تؤمنون به، فتنهجون بفرح لا یطرق به ومجید تاملین غایة إيمانکم: خلاص النفوس.¹⁰ الخلاص الذي قسنت وبحثت عنه أنبياء، الذين تنبأوا عن النعمة التي لأجلکم¹¹ باجتناب أي وقت أو ما الوقت الذي كان يدل عليه روح المسیح الذي فيهم، إذ سبق قسهد بالآلام التي للمسیح والامجاد التي بعدھا،¹² الذين أعلن لهم، انهم ليس لانفسهم بل لنا كانوا یخدمون بهذه الأمور التي أخیرتم بها انتم الآن بواسطة الذين بشروکم في الروح القدس المرسل من السماء، التي تشتهي الملايكة أن تطلع علیھا.

السيرة المقدسة

¹³ لذلك منطفوا أحقاد ذهینکم صاجین، فالقوا رجاءکم بالتمام على النعمة التي يؤتى بها انکم عند استعلان يسوع المسیح.¹⁴ كأولاد الطاعة، لا تساکلوا شهواتکم السابقة في جهالتکم¹⁵ بل تطیر القدوس، الذي دعاکم، كونوا انتم أيضاً قديسين في كل سيرة،¹⁶ لأنه مكتوب: "كونوا قديسين لأنی أنا قدوس".¹⁷ وإن كنتم تدعون أباً، الذي یحکم بغير محابة حسب عمل كل واحد، فیسروا زمان غرتیکم بحوف عالمین¹⁸ انکم افنديم لا بأشياء تفتی، بفضة أو ذهب، من سیرتکم الباطلة التي تقلدتموها من الآباء،¹⁹ بل بدم كريم كما من حمل بلا

عَيْبٍ وَلَا دَنْسٍ، دَمَ الْمَسِيحِ.²⁰ مَعْرُوفاً سَابِقاً قَبْلَ تَأْسِيسِ الْعَالَمِ وَلَكِنْ قَدْ أَظْهَرَ فِي الْأَزْمِنَةِ الْأَخِيرَةِ مِنْ أَجْلِكُمْ،²¹ أَنْتُمْ الَّذِينَ بِهِ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ الَّذِي أَقَامَهُ مِنَ الْأَمْوَاتِ وَأَعْطَاهُ مَجْداً، حَتَّى إِنَّ إِيْمَانَكُمْ وَرَجَاءَكُمْ هُمَا فِي اللَّهِ.²² طَهَّرُوا نُفُوسَكُمْ فِي طَاعَةِ الْحَقِّ بِالرُّوحِ لِلْمَحَبَّةِ الْأَخَوِيَّةِ الْعَدِيمَةِ الرَّبِّيَّةِ، فَاجْبُوا بَعْضُكُمْ بَعْضاً مِنْ قَلْبٍ طَاهِرٍ بِسِدَّةٍ،²³ مَوْلُودِينَ تَائِبَةً لَا مِنْ رَزَعٍ يَفْتِي بَلٍ مِمَّا لَا يَفْتِي، بِكَلِمَةِ اللَّهِ الْحَيَّةِ الْبَاقِيَةِ إِلَى الْأَبَدِ.²⁴ لَأَنَّ كُلَّ جَسَدٍ كَعُشْبٍ وَكُلَّ مَجْدٍ إِنْسَانٍ كَزَهْرٍ عُشْبٍ، الْعُشْبُ يَبْسُ وَزَهْرُهُ سَقَطَ،²⁵ وَأَمَّا كَلِمَةُ الرَّبِّ فَتَثْبُتُ إِلَى الْأَبَدِ، وَهَذِهِ هِيَ الْكَلِمَةُ الَّتِي بُشِّرْتُمْ بِهَا.

می‌داشتید،¹⁵ بلکه مثل آن قدوس که شما را خوانده است، خود شما نیز در هر سیرت، مقدس باشید؛¹⁶ زیرا مکتوب است، مقدس باشید زیرا که من قدوسم.¹⁷ و چون او را پدر می‌خوانید که بدون ظاهربینی برحسب اعمال هرکس داوری می‌نماید، پس هنگام غربت خود را با ترس صرف نمایید.¹⁸ زیرا می‌دانید که خریده شده‌اید از سیرت باطلی که از پدران خود یافته‌اید، نه به چیزهای فانی مثل نقره و طلا،¹⁹ بلکه به خون گرانبها، چون خون بزه بی‌عیب و بی‌داغ، یعنی خون مسیح،²⁰ که پیش از بنیاد عالم معین شد، لکن در زمان آخر برای شما ظاهر گردید،²¹ که بوساطت او شما بر آن خدایی که او را از مردگان برخیزانید و او را جلال داد، ایمان آورده‌اید، تا ایمان و امید شما بر خدا باشد.²² چون نفسهای خود را به اطاعت راستی طاهر ساخته‌اید تا محبت برادرانه بی‌ریا داشته باشید، پس یکدیگر را از دل به شدت محبت بنمایید،²³ از آنرو که تولد تازه یافتید، نه از تخم فانی بلکه از غیرفانی، یعنی به کلام خدا که زنده و تا ابدالآباد باقی است.²⁴ زیرا که، هر بشری مانند گیاه است و تمام جلال او چون گل گیاه. گیاه پژمرده شد و گلش ریخت؛²⁵ لکن کلمه خدا تا ابدالآباد باقی است. و این است آن کلامی که به شما بشارت داده شده است.